

PREVISIONE

AGOSTO 2026

PAGINA 2

Moderno edificio di nuova
costruzione a San Gallo

PAGINA 5

48 nuove persone assicurate
del Comune di Bühler

PAGINA 7

Assistenza personalizzata
nonostante la digitalizzazione



Daniel Zwygart
Responsabile investimenti patrimoniali

Gentile lettrice, gentile lettore,

Previdenza significa pensare oggi al domani. Investiamo con lungimiranza i fondi previdenziali che ci vengono affidati, garantendo così prestazioni di rendita stabili a lungo termine. In questa edizione vi mostriamo come gestiamo gli investimenti patrimoniali di Previs, quale ruolo svolgono gli immobili e perché una chiara strategia di investimento è decisiva, specialmente in tempi turbolenti.

Oltre ai numeri e ai rendimenti, al centro presso Previs ci sono sempre le persone. Siamo lieti di dare il benvenuto al Comune di Bühler/AR come nuovo cliente. La fiducia accordataci è al contempo uno stimolo e un impegno. I nostri specialisti e specialiste affiancano datori e datrici di lavoro e persone assicurate in modo personalizzato, anche in un mondo sempre più digitale.

Vi auguro una buona lettura.

Stadtsägi a San Gallo: un quartiere con un futuro

Dove un tempo si lavorava il legno, è sorto uno spazio abitativo sostenibile: con il complesso residenziale Stadtsägi a San Gallo, Previs Previdenza realizza un innovativo progetto di nuova costruzione. Il quartiere rappresenta in modo esemplare la strategia immobiliare definita dal consiglio di fondazione: investire a lungo termine, sviluppare in modo sostenibile e creare valore, per le generazioni di oggi e di domani.

Con il riuscito completamento dell'ultima fase di costruzione nel maggio 2026, il nuovo insediamento nella Steingrüblistrasse a San Gallo sta prendendo gradualmente vita. Sull'ex area della segheria cittadina del patriziato di San Gallo sono stati costruiti nove edifici dalla moderna struttura in legno, che ospitano un totale di circa 190 monocali, appartamenti da 2.5 a 4.5 locali e appartamenti MOVEMENT. In questo modo, il quartiere urbano e in posizione centrale offre una casa a una platea di inquilini ampia e diversificata. Il complesso residenziale soddisfa i requisiti dello Standard Costruzione Sostenibile

Svizzera (SNBS) e ha ottenuto la certificazione oro.

La sostenibilità al centro

Lo Stadtsägi dimostra come la sostenibilità possa essere intesa a 360 gradi. Gli edifici sono stati realizzati in gran parte in legno. Il patrimonio arboreo esistente nell'area viene preservato e favorisce la biodiversità. La fornitura di calore avviene in modo neutrale dal punto di vista delle emissioni di CO₂ tramite la rete di teleriscaldamento locale del patriziato di San Gallo, alimentata con cippato di legno svizzero. Il concetto è completato da impianti fotovoltaici, infrastrutture di

ricarica per veicoli elettrici e offerte di car sharing.

Peter Flück, presidente del consiglio di fondazione di Previs, vi vede un importante contributo per il futuro: «Per noi la sostenibilità non è un beneficio collaterale, bensì una componente centrale della nostra responsabilità come cassa pensioni. Investiamo i fondi previdenziali delle persone assicurate con una prospettiva a lungo termine. Per questo motivo, i nostri immobili devono convincere dal punto di vista ecologico, economico e sociale.» Questo approccio non si riflette soltanto nell'approvvigionamen-

to energetico o nei materiali da costruzione. Lo Stadtsägi è stato concepito consapevolmente come uno spazio abitativo diversificato. La piazza centrale Sägiplatz e la via Sägigasse creano spazi dedicati all'incontro. Appartamenti per studenti, soluzioni in coabitazione, per singoli e per famiglie garantiscono una vivace mescolanza sociale.

Nuove strategie di commercializzazione

Previs si dimostra innovativa non solo nella costruzione, ma anche nella commercializzazione. Poiché lo Stadtsägi, con i suoi numerosi monolocali e appartamenti MOVEment, si rivolge in particolare a un target più giovane, per la commercializzazione sono state coinvolte per la prima volta delle influencer.

Quattro giovani ragazze di San Gallo hanno presentato il complesso residenziale sulle piattaforme social TikTok e Instagram. In brevi video hanno mostrato gli appartamenti, il carattere del quartiere e, in particolare, gli innovativi appartamenti MOVEment. Questi sono dotati di moduli mobili che, premendo un pulsante, permettono di creare diverse configurazioni abitative.

Il coraggio di puntare sulla commercializzazione digitale è stato ripagato. Diversi post hanno ottenuto in breve tempo ampia risonanza. La grande attenzione ha portato a numerose richieste, visite e locazioni concluse con successo. Per Peter Flück, questo è un esempio di come Previs continua a evolversi: «Vogliamo essere presenti dove si trova il nostro pubblico di riferimento. Per noi la digitalizzazione non è fine a sé stessa, ma significa la disponibilità a percorrere nuove strade e a cogliere le opportunità in modo coerente.»

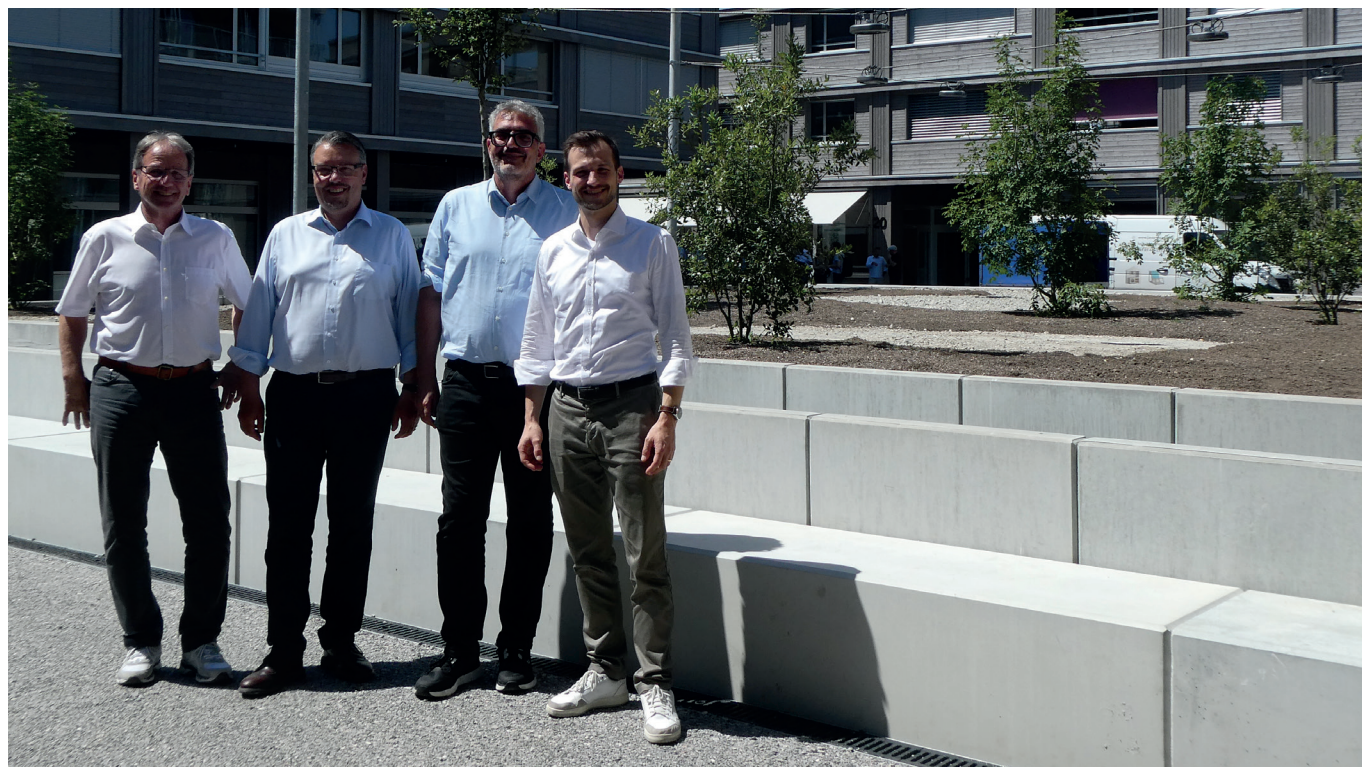
Parte di una strategia immobiliare a lungo termine

Lo Stadtsägi non è un progetto isolato, ma è parte di una strategia immobiliare a lungo termine. Gli immobili diretti costituiscono un pilastro importante degli investimenti patrimoniali di Previs. La strategia punta su un mix di consolidati immobili in portafoglio e di innovativi progetti di nuove costruzioni in località ben collegate. Al centro vi sono l'uso residenziale, la sostenibilità e un'elevata qualità architettonica. Oggi Previs dispone di circa 3'200 appartamenti, dalla Svizzera romanda fino a San Gallo. Ulteriori 600 unità abitative circa sono in

fase di pianificazione o di costruzione. Gli investimenti immobiliari forniscono un contributo essenziale alla generazione di rendimenti stabili e, di conseguenza, alla sicurezza a lungo termine delle prestazioni di rendita. «Gli immobili coniugano stabilità e potenziale di creazione di valore a lungo termine», spiega Peter Flück. «Il nostro obiettivo è un portafoglio immobiliare equilibrato, che permetta di ottenere rendimenti affidabili e, allo stesso tempo, crei un valore aggiunto per la società. Affinché ciò sia possibile, gli specialisti e specialiste immobiliari di Previs sviluppano il portafoglio in modo continuo.»

Un quartiere per le generazioni future

Con lo Stadtsägi è nato molto più di un semplice complesso residenziale. Il progetto crea spazi abitativi di cui vi è urgente bisogno e dimostra in modo esemplare come Previs adempie alla propria responsabilità di investitore orientato al lungo termine. O, come sintetizza Peter Flück: «Un buon immobile non genera solo rendimento. Crea qualità di vita. Ed è esattamente questa la nostra ambizione, a San Gallo e ovunque investiamo per le nostre persone assicurate.»



Lo Stadtsägi rappresenta l'orientamento a lungo termine di Previs nel settore immobiliare. Nella foto (da sinistra): Peter Flück, presidente del consiglio di fondazione, Daniel Zwygart, responsabile Investimenti patrimoniali, Markus Mürner, responsabile Asset Management immobili, e Dominik Eugster, responsabile Management del portafoglio immobili.

Investimenti responsabili per prestazioni previdenziali stabili

Grazie a strategie chiare, una conduzione professionale e una rigorosa gestione dei rischi, Previs Previdenza garantisce che i fondi delle proprie persone assicurate siano investiti in modo sicuro e sostenibile.

Nell'ambito degli investimenti patrimoniali, Previs si assume una responsabilità centrale: gestisce i capitali affidatili con il chiaro obiettivo di armonizzare stabilità, rendimento e sicurezza. A tal fine, investe in modo mirato in titoli e immobili. Daniel Zwygart, responsabile Investimenti patrimoniali, spiega gli aspetti fondamentali.

Gli investimenti patrimoniali rappresentano il «terzo contribuente» di una cassa pensioni e sono quindi importanti per garantire prestazioni di rendita stabili. Chi decide da Previs come investire i capitali?

I nostri investimenti in titoli sono gestiti da un esperto team interno di portfolio manager, nel rispetto delle direttive stabilite. Inoltre, affidiamo in modo mirato mandati a gestori di patrimoni e fondi esterni. Questa combinazione ci permette di sfruttare le competenze specialistiche, mantenendo al contempo la responsabilità complessiva sempre nelle nostre mani. In questo modo assicuriamo che tutti gli investimenti siano gestiti coerentemente nel rispetto delle direttive strategiche del consiglio di fondazione.

Come reagisce il team alle attuali, accresciute oscillazioni del mercato?

Monitoriamo costantemente la situazione geopolitica e le incertezze ad essa correlate. Al centro della nostra attività, in ogni caso, vi è sempre un rigoroso controllo del rischio. Le oscillazioni di mercato fanno parte della quotidianità degli investimenti; ciò che conta è come le si gestisce. Grazie a una gestione sistematica del rischio e al ribilanciamento, le nostre tre strategie d'investimento attive rimangono sempre all'interno del quadro definito. Eventuali scostamenti vengono individuati tempestivamente e corretti in modo mirato. Questo approccio disciplinato crea affidabilità e protegge il patrimonio in modo durevole.



Quale ruolo svolgono gli investimenti immobiliari nella strategia d'investimento?

Gli investimenti immobiliari diretti rivestono un ruolo di grande importanza per Previs. Con una quota di circa il 25%, costituiscono una base stabile del nostro patrimonio complessivo. Acquisiamo e gestiamo immobili che mantengono il loro valore nel lungo periodo e presentano una buona facilità di locazione. In questo modo otteniamo rendimenti affidabili, riduciamo le oscillazioni e garantiamo un'ampia diversificazione del portafoglio. In tale contesto attribuiamo grande importanza alla qualità dei nostri immobili e alla loro adeguatezza alle sfide future. La sostenibilità svolge un ruolo centrale, sia sotto il profilo economico che sotto quello ecologico. Sviluppiamo costantemente il nostro portafoglio immobiliare, ringiovanendolo e investendo in soluzioni efficienti sotto il profilo energetico e orientate al futuro. In questo modo creiamo valore a lungo termine, che andrà a beneficio anche delle generazioni future.

Il vostro team investe somme ingenti. Come affrontate questa responsabilità?

Somme ingenti non significano necessariamente sfide maggiori o una complessità superiore rispetto a quelle più contenute. In altre parole, ogni franco delle nostre persone destinatarie viene amministrato con cura. L'obiettivo è chiaro: ci occupiamo del patrimonio delle nostre persone assicurate in modo attivo e responsabile. Con competenza professionale, disciplina e un orizzonte di investimento a lungo termine, garantiamo che gli investimenti di capitale siano impostati in modo stabile e a prova di futuro.

Dove la sicurezza genera valore

Attraverso una gestione ottimale del patrimonio, garantiamo l'equilibrio finanziario dei nostri piani previdenziali e, quindi, della fondazione.



Scoprite di più sulla nostra strategia d'investimento:

previs.ch/it/investimenti-patrimoniali/

«Il passaggio a Previs è stato molto semplice»

Benvenuti! Dal 1° gennaio 2026, i 48 collaboratori e collaboratrici del Comune di Bühler, nel Cantone di Appenzello Esterno, sono assicurati presso Previs Previdenza.

Previs Previdenza ha le proprie radici a Berna. Tuttavia, oggi conta tra i suoi assicurati datori e datrici di lavoro di tutta la Svizzera. Oltre a diversi altri settori, la cassa pensioni è fortemente radicata nel servizio pubblico, in particolare nell'ambito dei Comuni e del settore sanitario. Di recente, Previs ha avuto il piacere di dare il benvenuto al Comune di Bühler/AR come nuovo cliente.



Sandra Rempfler, co-responsabile Amministrazione finanziaria del Comune di Bühler

Sandra Rempfler, la materia LPP è notoriamente complessa. Per quale motivo il Comune di Bühler ha deciso di cambiare cassa pensioni?

È relativamente semplice: il nostro Comune ha deciso di cercare una soluzione di cassa pensioni alternativa che offrisse prestazioni più adatte a noi.

Come avete effettuato la valutazione della nuova cassa pensioni?

La selezione è avvenuta nell'ambito di un bando di concorso pubblico. La commissione di previdenza del Comune ha elaborato in via preliminare con una società di consulenza esterna un elenco di criteri, sulla base dei quali le offerte pervenute dalle casse pensioni sono state valutate sistematicamente. Dopo la decisione della commissione di previdenza e del Consiglio comunale, la cassa pensioni selezionata è stata sottoposta al voto del personale, che l'ha approvata.

Perché la scelta è ricaduta su Previs?

Ci ha convinti il vantaggioso rapporto qualità-prezzo. Inoltre, vediamo un grande punto di forza nella piattaforma online PrevisConnect. Grazie a essa, i nostri collaboratori e collaboratrici possono consultare autonomamente numerose informazioni sulla propria situazione previdenziale ed effettuare alcune simulazioni. Da parte del personale che non lavora quotidianamente al computer, come ad esempio quello infermieristico della casa di riposo comunale, all'inizio abbiamo ricevuto qualche richiesta di chiarimento su PrevisConnect, ma nel frattempo la situazione si è normalizzata.

Come si è svolto il passaggio dalla precedente cassa pensioni a Previs?

Siamo stati accolti e introdotti molto bene. Abbiamo ricevuto istruzioni chiare su quali informazioni fornire a Previs, entro quando e in quale formato. Durante tutto il processo siamo stati seguiti in modo molto semplice e vicino alle nostre esigenze da Aleksandar Spasic, consulente aziendale per la previdenza professionale presso Previs. Abbiamo apprezzato molto questo aspetto. Inoltre, abbiamo beneficiato di una formazione su PrevisConnect, il che ci ha permesso di utilizzare il portale fin da subito senza problemi.

Come vive il Comune di Bühler la collaborazione con Previs?

Fino a questo momento, la collaborazione si sta rivelando positiva. I tempi di reazione sono brevi e le risposte sempre molto competenti e su misura.

Che importanza hanno le offerte di Previs, come il seminario 55+ per le persone assicurate o i seminari specialistici sul management della salute in azienda?

Queste offerte sono molto interessanti e vantaggiose anche per noi. Non vediamo l'ora di utilizzarle!

A dialogo con i datori e datrici di lavoro: settore Clienti & comunicazione

Previs Previdenza punta a una collaborazione a lungo termine: basata sul partenariato, professionale e trasparente. Il settore Clienti & comunicazione è quotidianamente al fianco delle aziende affiliate con consigli e supporto concreto.

Per Stefan Ernst, responsabile Clienti & comunicazione e vice direttore, la soddisfazione dei clienti è al primo posto. Con diverse tipologie di casse di previdenza, unite a una libera configurazione dei piani e a strategie d'investimento selezionabili, Previs offre un'ampia gamma di soluzioni previdenziali. Questa versatilità richiede un accompagnamento competente dei datori e datrici di lavoro, in particolare a causa dell'elevata complessità della previdenza professionale.

Assistenza personalizzata

Gli specialisti e specialiste del team Consulenza & vendita rilevano le esigenze dei datori e datrici di lavoro durante i colloqui annuali e illustrano loro il potenziale di ottimizzazione delle proprie soluzioni

previdenziali. Il team di consulenza lavora fianco a fianco con il servizio clienti: quest'ultimo effettua analisi ed elabora offerte su misura, garantisce una gestione affidabile delle richieste di clienti e broker e assicura la corretta impostazione dei piani previdenziali nel sistema. Il Product Management garantisce un portafoglio prodotti conforme alla legge, nonché adeguato alle esigenze dei clienti e del mercato. In quest'ambito, tra le altre cose, vengono calcolate con precisione le tariffe e sviluppate soluzioni innovative per il futuro. Quando si tratta di testi, gli specialisti e specialiste della comunicazione offrono il loro supporto. Che si tratti di corrispondenza con i clienti, articoli per PREVISIONE o contributi online, rielaborano i contenuti talvolta complessi, rendendoli

doli comprensibili. «I quattro team del settore Clienti & comunicazione perseguono un obiettivo comune: offrire ai nostri clienti un'assistenza di prima classe», afferma con soddisfazione Stefan Ernst.

Crescita, ma mirata

Anche l'acquisizione di nuovi clienti è un compito fondamentale di questo settore. Previs ha naturalmente interesse ad affiliare nuove aziende. Queste devono però essere compatibili con le relative casse di previdenza. «A tal proposito, ci guida il chiaro principio di una crescita sana. L'obiettivo è instaurare relazioni commerciali durature, basate sulla fiducia reciproca», spiega Stefan Ernst.



Il team Clienti & comunicazione (da sinistra): Fabian Vogel, Aleksandar Spasic, Catherine Bourget, Stefan Hügli, Stefan Ernst, Brigitte Flück, Nadja Pfaffhauser, Sandra Mühlethaler, Florian Wegener, Ruben Hakobyan e Adonia von Känel. Nella foto manca Leila Hodler.

Offrire un'assistenza personalizzata anche in un ambiente digitale

Previs assicura circa 1'250 datori e datrici di lavoro con 48'000 persone assicurate e beneficiarie di rendita. Quali sono le sfide e in che direzione sta andando lo sviluppo? Approfondimento con Franziska Gäggeler, responsabile Previdenza e membro della direzione.



Franziska Gäggeler
Responsabile previdenza

Da un anno dirige il settore Previdenza presso Previs, con circa 20 collaboratori e collaboratrici. Quali conoscenze ha acquisito?

Lavoro presso Previs dal 2014 e ho ricoperto diverse funzioni. Da ultimo sono stata vice responsabile del settore Previdenza. Ero quindi ben preparata per il mio nuovo ruolo. Sono molto soddisfatta dei progressi compiuti dal team Previdenza con il passaggio al nuovo software gestionale e al nuovo portale online PrevisConnect. Grazie al contributo attivo di tutti i soggetti coinvolti, i nuovi processi e la struttura del team adattata si sono ben consolidati.

Le aspettative dei datori e datrici di lavoro e delle persone assicurate nei confronti delle casse pensioni sono elevate. Quali sono le sfide più grandi?

La previdenza professionale è relativamente complessa. Inoltre, assistiamo persone assicurate provenienti da settori distinti, con un diverso livello di conoscenza dell'argomento e nelle situazioni di vita più disparate. In questo senso, un accompagnamento adeguato ai destinatari è essenziale. In una telefonata con un cliente possiamo utilizzare termini

tecnici, mentre in un'altra conversazione dobbiamo parafrasarli e spiegarli in modo più dettagliato. Gestiamo un'ampia gamma di esigenze comunicative. Servono molta sensibilità e un ampio bagaglio di conoscenze tecniche.

Il ritmo sta accelerando in tutti gli ambiti di vita. Come si traduce questo nel rapporto con la clientela?

A causa della rapida digitalizzazione in corso, a volte si dimentica che le richieste dei clienti, da noi, vengono gestite individualmente da una persona competente e non da chatbot o strumenti di intelligenza artificiale. Di norma, questo richiede un po' più di tempo rispetto a una risposta standardizzata e automatizzata. Il sondaggio presso la clientela del 2025 mostra che le nostre persone assicurate, oltre alle possibilità digitali, apprezzano molto anche l'assistenza personalizzata. Si tratta di trovare il giusto equilibrio.

Il portale online PrevisConnect si è consolidato. Di cosa è particolarmente orgogliosa?

L'introduzione del nuovo portale è andata bene. Notiamo con soddisfazione che oltre il 60% delle nostre persone assicurate si è già registrato: un dato nettamente superiore rispetto alla precedente app per assicurati. Queste persone hanno così accesso in ogni momento alla propria soluzione previdenziale e possono effettuare costantemente richieste e simulazioni. Nel sondaggio presso la clientela, sia le persone assicurate che i datori e datrici di lavoro hanno valutato il portale con un giudizio da «buono» a «ottimo». Questo ci fa molto piacere, ma non significa che ora ci fermeremo.

Quali ulteriori sviluppi di PrevisConnect sono in programma?

Al momento stiamo valutando diverse

estensioni, come la visualizzazione dell'andamento degli interessi sugli averi di vecchiaia o di vari indicatori, quali la strategia d'investimento, la performance o il grado di copertura. Inoltre, con PrevisConnect abbiamo gettato le basi per comunicare in futuro in modo ancora più mirato con la nostra clientela.

Quali sviluppi nel campo della previdenza professionale sta seguendo con maggiore attenzione?

La LPP è entrata in vigore nel 1985. Sebbene le persone assicurate fruiscano di una rendita di vecchiaia sempre più a lungo a causa dell'aumento dell'aspettativa di vita, purtroppo finora le riforme necessarie (ad esempio per quanto riguarda l'ammontare dei contributi di risparmio o la riduzione dell'aliquota di conversione) non sono andate a buon fine. Da anni, pertanto, noi di Previs attribuiamo grande importanza all'offerta di soluzioni previdenziali flessibili che superano i requisiti minimi di legge: che si tratti di contributi di risparmio generalmente superiori al minimo di legge o della possibilità, per i datori e datrici di lavoro, di offrire al proprio personale piani a scelta per il risparmio supplementare facoltativo.

Quali priorità intende definire con il suo team per il futuro?

La digitalizzazione continuerà a impegnarci intensamente. Prepareremo in modo mirato la nostra organizzazione e il nostro personale in vista degli imminenti sviluppi. Solo così possiamo garantire un'assistenza ottimale e personalizzata anche in un ambiente digitale.

Ben preparati alla terza fase della vita

Entro la fascia d'età tra i 55 e i 59 anni, le decisioni più importanti per il futuro finanziario dovrebbero già essere state prese. Chi si informa per tempo e pianifica in modo lungimirante guadagna margine di manovra, evitando nel contempo spiacevoli sorprese.

Il pensionamento segna l'inizio di una nuova fase della vita: più tempo libero, nuove opportunità, ma spesso anche condizioni finanziarie mutate. Perché la transizione abbia successo, vale la pena analizzare tempestivamente la propria situazione previdenziale. Doris Schindler, assicurata presso Previs, lo sintetizza bene dopo aver partecipato al seminario 55+: «Anche una donna sposata farebbe meglio a non contare unicamente sulla sicurezza finanziaria garantita dal marito, ma a occuparsi per tempo della propria previdenza professionale.»

Non può esserci pianificazione senza budget

È fondamentale una pianificazione realistica della pensione e del budget. Solo chi conosce le proprie entrate e uscite dopo il pensionamento può valutare se i mezzi a disposizione siano sufficienti. Un'analisi tempestiva crea trasparenza e mette in luce eventuali necessità di intervento.

Una parte centrale della preparazione è la previdenza professionale, il secondo pilastro. Molte persone assicurate non

sanno esattamente su quali prestazioni potranno contare nella vecchiaia. Un'occhiata al certificato di previdenza nel portale online PrevisConnect – previs.ch/it/previdenza/portali-online – aiuta a fare chiarezza. Altrettanto importante è la questione se siano possibili riscatti volontari nella cassa pensioni. Possono migliorare le prestazioni di vecchiaia e offrire vantaggi fiscali. Al più tardi qualche anno prima del pensionamento, bisognerebbe inoltre chiarire la questione: prelievo di capitale, rendita vitalizia o una combinazione di entrambi? Questa decisione ha tantum ha conseguenze finanziarie di vasta portata e dovrebbe pertanto essere valutata attentamente.

La conoscenza protegge dalle sorprese

L'AVS (previdenza obbligatoria) costituisce per la maggior parte delle persone il fondamento del reddito dopo il pensionamento. Le lacune contributive possono ridurre l'importo della rendita; per una rendita completa sono necessari 44 anni di contribuzione. Kaspar Zenhäusern, assicurato presso Previs, è disilluso dopo

aver frequentato il seminario 55+: «Credevo che avrei percepito una rendita AVS massima.» E aggiunge: «Grazie al seminario di Previs, conosco i vantaggi di un riscatto volontario nella cassa pensioni e so come posso utilizzarlo per aumentare la mia rendita.»

Richieda un estratto conto e una simulazione della rendita presso l'AVS: www.ahv-iv.ch/it

Il ruolo importante della previdenza privata

Oltre all'AVS e alla cassa pensioni, svolge un ruolo importante anche la previdenza privata. Il terzo pilastro offre la possibilità di accumulare capitale in modo mirato per il periodo successivo alla vita lavorativa. In questo senso, vale la pena adottare una visione d'insieme del patrimonio. Come sono ripartiti i risparmi, i fondi previdenziali, gli eventuali titoli e gli immobili? Gli investimenti sono in linea con gli obiettivi personali e l'orizzonte temporale?

Colophon

Editore: Previs Previdenza | Brückfeldstrasse 16 | Casella postale | 3001 Bern
031 963 03 00 | info@previs.ch | www.previs.ch
Redazione e layout: Previs Vorsorge | Stampa: Vögel AG, Langnau | Tiratura: 7'500 es.



Lo standard più elevato per l'efficienza ecologica.
Prodotti per stampe certificati Cradle to Cradle®
fabbricati da Vögel AG.